

WHITE PUSH BUTTON & TIMER PANEL

VMBLCDWB



Velbus Home Automation

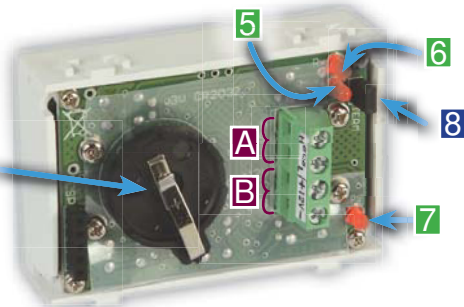
Choosing Velbus is choosing comfort, safety and energy saving with the guarantee that your home is ready for the future. All this for a price barely higher than that of a traditional installation.



short user manual - Beknopte gebruikershandleiding - Kurzbedienungsanleitung - Manual del usuario corto



C



- 1 Push button or increase function - drukknoop of menu-item verhogen - bouton-poussoir ou augmenter l'élément de menu - Druckknopf oder Menüpunkt erhöhen - botón o aumentar el ítem del menú.
- 2 Page selection / configuration push-button - Paginakeuze / configuratiedrukknop - bouton de sélection de la page / configuration - Wahltaste Seite / Konfiguration - botón de selección de la página / el ajuste
- 3 Push button or decrease function - drukknoop of menu-item verlagen - bouton-poussoir ou réduire l'élément de menu - Druckknopf oder Menüpunkt verringern - botón o disminuir el ítem del menú.
- 4 Backlight and indication LED - Toetsverlichting en indicatieled - rétro-éclairage et indication commande - Tastenbeleuchtung und LED-Anzeige - retroiluminación e indicación
- 5 Velbus transmission® LED - Velbus® zendled - Transfert données Velbus® - Velbus® Sende-LED - Transmisión de datos Velbus®
- 6 Velbus® receiving LED - Velbus® ontvangstled - Réception données Velbus® - Velbus® Empfangs-LED - Recepción de datos Velbus®
- 7 Velbus® power LED - Velbus® voedingsled - LED d'alimentation Velbus® - Velbus® Stromversorgungs-LED - LED de alimentación Velbus®
- 8 Terminator - Afsluiter - Terminaison - Abschlusswiderstand - Terminación

- A Velbus®
- B Velbus® power supply - Velbusvoeding® - alimentation Velbus® - Velbus®-Stromversorgung - Alimentación Velbus®
- C Backup battery - Back-up batterij - batterie de secours - Backup-Batterie - La batería de reserva

If in case of a power failure you desire a backup for the internal clock: Place a CR2032 battery. This is only needed on 1 module in your Velbus® system.

Plaats een CR2032 batterij indien de klok verder moet lopen tijdens een spanningsonderbreking. Dit moet maar op één module gebeuren in uw velbus®-systeem.

Placez une pile CR2032 afin que l'horloge soit alimentée lors d'une coupure de tension. N'insérer une pile que dans un seul module dans votre system Velbus®.

Legen Sie eine CR2032-Batterie, wenn die Uhr während einer Stromunterbrechung weiter funktionieren muss. Dies brauchen Sie für nur ein Modul in Ihrem System Velbus.

Coloque una pila CR2032 si es necesario que el reloj siga funcionando durante un fallo de tensión. Introduzca una pila en sólo un módulo.

ENGLISH

Features

- all 32 channels* can have a custom label
- instant access of 4 channels, 28 additional controls via 7 pages
- programmable clock / timer functions, 170 steps (day, week or month programs)

Specifications

- each channel can activate up to 255 modules on the bus
- power supply: 12V...18Vdc / 30mA
- minimum wall cut-out : 70w x 50h x 20d mm

optional: CR2032 back-up battery for clock

FRANÇAIS

Caractéristiques

- étiquetage des 32 commandes*
- 4 commandes directes, 28 commandes supplémentaires depuis 7 pages
- horloge programmable / fonction minuterie, 170 étapes (programmes journaliers, hebdomadaires ou mensuels)

Spécifications

- chaque commande peut actionner jusqu'à 255 modules sur le bus
- alimentation: 12V...18VCC / 30mA
- dimensions de l'espace d'encastrement : 70 x 50 x 20mm (L x H x P)

En option: piles de secours optionnelle pour l'horloge (CR2032)

NEDERLANDS

Kenmerken

- aan de 32 bedieningen* kan een label toegekend worden
- 4 directe bedieningen, 28 extra bedieningen via 7 pagina's
- programmeerbare klok / timerfuncties, 170 stappen (dag, week of maandprogramma's)

Specificaties

- elke bediening kan tot 255 modules op de bus aansturen
- voeding: 12V...18VDC / 30mA
- inbouwafmetingen: 70 x 50 x 20mm (B x H x D)

optioneel: CR2032 back-upbatterij voor klok

DEUTSCH

Eigenschaften

- den 32 Kanälen* kann ein Namen zugeteilt werden
- 4 direkte Bedienungen, 28 zusätzliche Bedienungen über 7 Seiten
- programmierbare Uhr / Timerfunktionen, 170 Schritte (täglich, wöchentlich oder monatlich)

Technische Daten

- jede Bedienung kann max. 255 Module im Bus ansteuern
- Stromversorgung: 12V...18VDC / 30mA
- Einbau-Abmessungen: 70 x 50 x 20mm (B x H x T)

Option: optionale CR2032 Ersatzbatterie für die Uhr

ESPAÑOL

Características

- es posible atribuirles un nombre a los 32 canales*
- 4 mandos directos, 28 mandos adicionales por siete páginas
- reloj programable / función temporizador, 170 pasos (cada día, semana o mes)

Especificaciones

- cada mando puede activar máx. 255 módulos en el bus
- alimentación: 12V...18VCC / 30mA
- dimensiones del espacio de empotramiento: 70 x 50 x 20mm (L x Al X P)

opción: pila de repuesto opcional para el reloj

(*1 VMBLCDWB module takes max. 4 addresses • 1 VMBLCDWB module neemt maximum 4 adressen in beslag • le module VMBLCDWB demande max. 4 adresses • 1x VMBLCDWB besetzt max. 4 Adressen • 1x VMBLCDWB ocupa máx. 4 direcciones.

Settings and labels can also be set using USB or RS232 computer interface module (VMB1USB and VMB1RS) • de instellingen en labels kunnen ook op de pc via USB- of RS-232-interfacesmodule (VMB1USB en VMB1RS) en de Velbus® link software ingegeven worden • réglage et étiquetage depuis votre ordinateur avec un module d'interface USB ou RS-232 (VMB1USB et VMB1RS) et le logiciel Velbus® link • Einstellungen und Etikette können auch über PC mit einer USB- oder RS-232- Schnittstelle (VMB1USB und VMB1RS) eingestellt werden • también puede ajustar los ajustes y las etiquetas con el PC utilizando una interfaz USB o RS-232 (VMB1USB y VMB1RS)

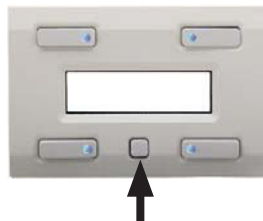
PAGE SELECTION

PAGINA SELECTIE

**PAGES DE
SÉLECTION**

SEITENAUSWAHL

**SELECCIÓN DE
PÁGINA**



Page selection / configuration push-button
Paginakeuze / configuratiedruknop
Bouton de sélection de la page / configuration
Seitenauswahl / Konfiguration-Taste
Botón de selección de página / configuración

Short press on the **Page selection / configuration push button** will go to the next page.

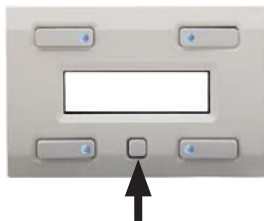
Kort drukken op de **"Page selection / configuration"-druknop** om naar de volgende pagina te gaan.

Appui court sur le **bouton-poussoir "Page selection / configuration"** pour accéder à la page suivante.

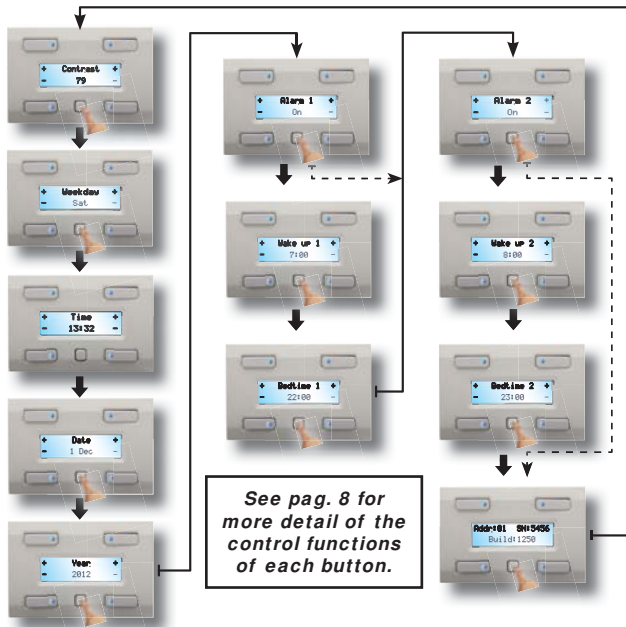
Drücken Sie die **Seitenauswahl / Konfiguration-Taste** kurz, dann gehen Sie zur nächsten Seite.

Pulse brevemente el **botón de selección de página / configuración** para ir a la página siguiente.

CONFIGURATION MENU
CONFIGURATIE MENU
MENU DE CONFIGURATION
KONFIGUATIONSMENÜ
MENÚ DE CONFIGURACIÓN



Page selection / configuration push-button -
 Paginakeuze / configuratiedrukknop - bouton
 de sélection de la page / configuration - Wahl-
 taste Seite / Konfiguration - botón de selección
 de la página / el ajuste



A long press on the "page selection / configuration" push button will open the configuration menu. At any time you can go to the next setup page with a short press on the "page selection / configuration" push button. The module switches back to the main page after 5 seconds of inactivity (except when the time is displayed).

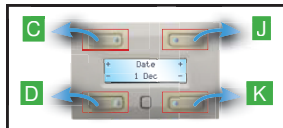
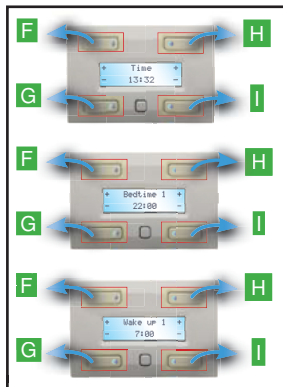
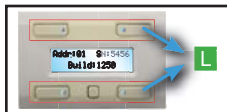
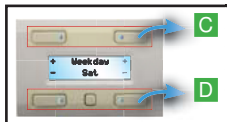
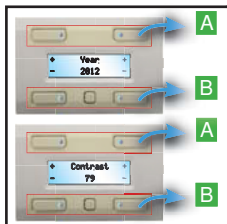
Door het ingedrukt houden van de "page selection / configuration"-drukknop, opent het configuratiemenu. U kunt op elk ogenblik overgaan naar de volgende instellingenpagina door kort te drukken op de "page selection / configuration"-drukknop. De module keert terug naar de hoofdpagina na 5 seconden inactiviteit (behalve wanneer de tijd wordt weergegeven).

En maintenant enfoncé le bouton-poussoir "page selection / configuration", la page de configuration s'ouvre. Il est possible d'accéder à la page suivante par un appui court sur le bouton-poussoir "page selection / configuration". Le module revient à la page principale après 5 secondes d'inactivité (sauf si l'heure est affichée).

Drücken Sie die Seitenauswahl /Konfiguration-Taste lang, dann öffnet sich das Konfigurationsmenü. Sie können jederzeit zur nächsten Konfigurationsseite gehen, indem Sie die Seitenauswahl /Konfiguration-Taste kurz drücken. Das Gerät kehrt nach 5 Sekunden Inaktivität zur Hauptseite zurück (außer wenn die Uhrzeit angezeigt wird).

Pulse prolongadamente el botón de selección de página / configuración para abrir el menú de configuración. Puede ir a la siguiente página de configuración en cualquier momento al pulsar brevemente el botón de selección de página / configuración. El aparato vuelve a la página principal después de 5 segundos de inactividad (salvo si se visualiza la hora).

Control functions • bedieningsfuncties • fonctions de contrôle • Kontrollfunktionen • Funciones de control



A increase - verhogen - augmenter - Erhöhen - aumentar

B decrease - verlagen - réduire - Verringern - disminuir

C next day - volgende dag - jour suivant - nächster Tag - siguiente día

D previous day - vorige dag - jour précédent - voriger Tag - día anterior

E Change the status of the alarm into ON or OFF - De alarm-status aanpassen naar ON of OFF - Régler l'état d'alarme sur ON ou OFF - den Alarmstatus ändern: ON oder OFF - modificar el estado de la alarma: ON u OFF

F increase the hour - het uur verhogen - augmenter l'heure - die Uhrzeit erhöhen - aumentar la hora

G decrease the hour - het uur verlagen - réduire l'heure - die Uhrzeit verringern - disminuir la hora

H increase the minutes - de minuten verhogen - augmenter les minutes - die Minuten erhöhen - aumentar los minutos

I decrease the minutes - de minuten verlagen - réduire les minutes - die Minuten verringern - disminuir los minutos

J next month - volgende maand - mois suivant - nächster Monat - siguiente mes

K previous month - vorige maand - mois précédent - voriger Monat - mes anterior

L No function - geen functie - pas de fonction - ohne Funktion - sin función

USE - GEBRUIK - USAGE - GEBRAUCH - USO

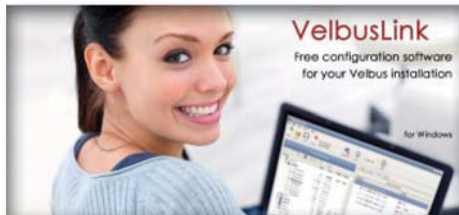
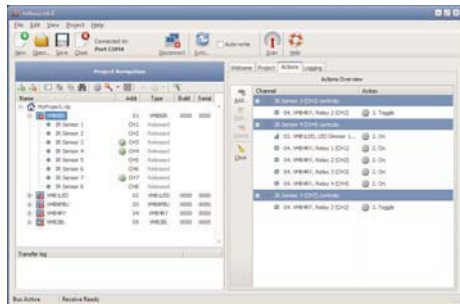
To all push buttons actions can be attributed to control relay channels e.g. switch them on or off, dim lights, open or close window shutters and so on ... Configuration can only be done through the Velbuslink software.

Aan al de drukknoppen kunnen er acties toegekend worden om relaiskanalen in of uit te schakelen, lichten te dimmen, rolluiken te openen of te sluiten, enz. De configuratie hiervan kan enkel via het Velbuslink-programma gebeuren.

Les bouton poussoirs sont programmables avec des fonctions telles que l'activation ou la désactivation d'un canal relais, la variation d'intensité d'un point d'éclairage, l'ouverture ou la fermeture d'un volet, etc. Ces fonctions sont uniquement configurables depuis le logiciel Velbuslink.

Den drückknöpfe können Aktionen zugeteilt werden, um Relaiskanäle ein- oder auszuschalten, die Beleuchtung zu dimmen, Rollläden zu öffnen oder zu schließen, usw. Das Modul kann nur über das Velbuslink-Programm konfiguriert werden.

Los canales aceptan acciones que permiten controlar los canales relé, la iluminación, las persianas, etc. Sólo es posible configurar el módulo con el software Velbuslink.



REMARK WHEN USING :

Normally only 2 'TERM' terminators must be used in a complete Velbus® installation. Usually there is a terminator in the module inside the distribution box and one in the module at the end of the longest cable.

On all other modules, the terminator must be removed.

REMARQUE PENDANT L'UTILISATION:

Généralement, une installation Velbus® ne peut comporter que 2 cavaliers TERM. Généralement, une terminaison est intégrée dans le module à l'intérieur de la boîte de distribution et une dans le module à l'extrémité du câble le plus long.

Retirez le cavalier dans tous les autres modules.

OBSERVACIÓN DURANTE EL USO:

Generalmente, se puede utilizar sólo 2 jumpers TERM en una instalación Velbus®. Normalmente, el módulo en la caja de distribución y el módulo del extremo del cable más largo están equipados con una terminación.

Saque el puente de cualquier otro módulo.

OPMERKING TIJDENS HET GEBRUIK:

Doorgaans kunnen er slechts 2 'TERM' terminators gebruikt worden in een volledige Velbus®-installatie. Gewoonlijk is er een terminator in de module binnenin de verdeelkast en één in de module die zich bevindt op het eind van de langste kabel.

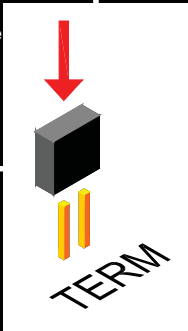
Verwijder de terminator in alle andere modules.

BEMERKUNG WÄHREND DER ANWENDUNG:

Es können normalerweise nur 2 'TERM'-Terminatoren in einer kompletten Velbus®-Installation verwendet werden.

Normalerweise haben sowohl das Modul innerhalb des Verteilerkastens, als auch das Modul am Ende des längsten Kabels einen Abschlusswiderstand.

Entfernen Sie den Terminator in allen anderen Modulen.



VELBUS HOME CENTER INTERFACE SERVER - VMBHIS



The VMBHIS is the hardware solution for Stijnen Solutions Home center. A ready for use package to control your Velbus installation via iPhone/iPad or Windows.

De VMBHIS is dé hardware oplossing voor het gebruik van Stijnen Solutions Home center. Een kant-en-klare oplossing om uw Velbus installatie te bedienen via iPhone / Ipad of Windows.

Le VMBHIS constitue le meilleur hardware pour l'usage de l'application Home center de Stijnen solutions. Une solution prête à l'emploi pour piloter votre installation Velbus depuis iPhone / Ipad ou Windows.

Der VMBHIS ist die Hardware-Lösung für den Gebrauch der Home-Center-Software von Stijnen Solutions. Eine Fertiglösung, um das Velbus-System über iPhone / Ipad oder Windows zu bedienen.

El VMBHIS es la solución de hardware ideal para utilizar el software Home Center de Stijnen Solutions. Es una solución instantánea para controlar el sistema Velbus por iPhone / Ipad o Windows.





VELBUS

Makes life easy

